

# Személyes

## Bejelentések és Meghívók



### Bejelentések és Meghívók - Születés

#### orosz

У нас есть радостная новость - рождение...

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

#### görög

Είμαστε χαρούμενοι να ανακοινώσουμε την γέννηση...

У меня есть радостное известие - у ... появилась маленькая дочка/сынок

Amikor egy harmadik fél jelenti be a baba születését

Είμαι χαρούμενος να σας ανακοινώσω ότι... τώρα έχουν ένα μικρό αγοράκι/κοριτσάκι.

Мы хотели бы известить вас о рождении нашего малыша

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

Θα θέλαμε να ανακοινώσουμε την γέννηση του μικρού μας μωρού.

Мы рады представить вас ... - нашему новому сыну/дочке

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését, általában képeslapon a kisbaba képével

Είμαστε στην ευχάριστη θέση να σας συστήσουμε... το νέο αγοράκι/κοριτσάκι μας.

В нашей семье появилось прибавление!!!! И мы рады сообщить вам о рождении...

Gyakori angol mondás, amikor egy pár beszeretné jelteni a kisbabájuk születését

Εύχομαι η κάθε μέρα που θα ξημερώνει για το παιδάκι μας να είναι γεμάτη χαρά και ευτυχία.

С надеждой и любовью мы приветствуем ... , появившегося на свет

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

Είμαστε πανευτυχείς και ευγνώμονες για την γέννηση του μωρού μας.

Мы с гордостью представляем нового члена нашей семьи - ...

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

Είμαστε περήφανοι να ανακοινώσουμε το νεότερο μέλος της οικογένειάς μας...

Мы рады сообщить вам о появлении на свет нашего сына/дочки.

Amikor egy pár be szeretné jelteni a kisbabájuk születését

Είμαστε πανευτυχείς να ανακοινώσουμε την άφιξη του γιου/της κόρης μας.

### Bejelentések és Meghívók - Eljegyzés

#### orosz

... и ... помолвлены.

Eljegyzés bejelentésénél

#### görög

... και ... έχουν αραββωνιαστεί

# Személyes

## Bejelentések és Meghívók

... с радостью объявляют о своей помолвке.

... είναι ευτυχείς να ανακοινώσουν τον αρραβώνα τους.

Eljegyzés bejelentésénél

Мы с радостью объявляем о помолвке ...и...

Είμαστε ευτυχείς να ανακοινώσουμε τον αρραβώνα του... και της... .

Eljegyzés bejelentésénél

... и ... объявляют о помолвке своей дочери, ... с ..., сыном ... и .... Свадьба планируется в августе.

Ο κύριος και η κυρία..., ανακοινώνουν τον αρραβώνα της κόρης τους, ..., με τον..., γιο του κύριου και της κυρίας... . Ο γάμος θα γίνει τον Αύγουστο.

Hagyományos, amikor a szülők akarják bejelenteni a lányuk eljegyzését

Приходи на вечеринку по случаю помолвки ... и ...

Ελάτε και διασκεδάστε μαζί μας στο πάρτι αρραβώνα του... και της... για να γιορτάσουμε μαζί τον αρραβώνα τους.

Eljegyzési partira meghívó

Сердечно приглашаем вас на вечеринку в честь помолвки ... и ...

Είσατε ευπρόσδεκτοι να παραστείτε στο πάρτι αρραβώνων του... και της... στις... .

Eljegyzési partira meghívó

## Bejelentések és Meghívók - Házasság

### orosz

Мы рады объявить о свадьбе ... и ...

### görög

Είμαστε ευτυχείς να ανακοινώσουμε τον γάμο του... και της... .

Házasság bejelentésénél

Нина Комарова скоро станет Ниной Алексеевой

Η δεσποινίδα... θα γίνει σύντομα κυρία...

Amikor egy nő esküvőjét jelentik be

... и ... будут рады видеть вас на своей свадьбе. Добро пожаловать. Разделите с ними этот особый день их жизни.

Ο κύριος... και η κυρία... είναι ευτυχείς να σας προσκαλέσουν στον γάμο τους. Είσατε ευπρόσδεκτος/η να έρθετε και να απολαύσετε αυτή την ξεχωριστή μέρα μαζί τους.

Pár által használt meghívó formula

... и ... хотели бы, чтобы вы присутствовали на свадьбе их сына/дочери ... числа в...

Ο κύριος και η κυρία... επιθυμούν την παρουσία σας στο γάμο του παιδιού τους στις...

Amikor házasulandók szülei hívnak meg valakit

# Személyes

## Bejelentések és Meghívók

Поскольку ты сыграл(а) важную роль в наших  
жизнях, ... и ... хотели бы, чтобы ты  
присутствовал(а) на их свадьбе ... числа, в...

Amikor a pár hívja meg a közeli barátokat

Έπαιξες σημαντικό ρόλο στην ζωή τους, ο... και η...  
θα ήθελαν να σε προσκαλέσουν στον γάμο τους στις...

### Bejelentések és Meghívók - Összejövetelek / Különleges események

#### orosz

Мы были бы рады, если бы вы присоединились к  
нам ... числа, в..., на ...

Valamilyen szociális eseményre való meghíváskor

#### görög

Θα ήταν χαρά μας αν ερχόσασταν μαζί μας στην  
εκδήλωση... στις...

Мы хотели бы видеть вас на ужине по случаю...

Vacsorameghívás

Ζητάμε την χαρά της παρέας σας στο δείπνο μας  
απόψε για να εορτάσουμε μαζί...

Сердечно приглашаем вас на...

Hivatalos, hivatalos eseményekre való meghíváskor. Gyakran használt vállalati vacsorameghíváskor

Είσατε εγκάρδια ευπρόσδεκτοι στο...

Мы устраиваем дружескую вечеринку по  
случаю... и были бы рады, если ты сможешь  
прийти.

Hivatalos, közeli barátok meghívása valamilyen fontos szociális eseményre

Οργανώνουμε ένα πάρτι μεταξύ φίλων για να  
γιορτάσουμε... και θα είμασταν ευτυχείς αν  
ερχόσασταν.

Мы очень хотели бы, чтобы вы пришли

Meghívóban a meghívás után használják annak megerősítésére, hogy nagyon szeretnéd, hogy a meghívott személy elmenjen

Θα χαιρόμασταν πάρα πολύ αν ερχόσουν.

Как вы смотрите на то, чтобы пойти в... для...

Közvetlen, barátok meghívása

Έλα στο... για... αν έχεις όρεξη.